

COSTECH®

Art.no
18-2872,-73
36-5621,-22

Model
NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Oil Filled Radiator

Oljefyllt element | Oljefyllt varmeovn
Öljytätteinen lämpöpatteri | Ölradiator



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
Dette produktet er kun beregnet til godt isolerte rom eller til midlertidig bruk.
Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20171127
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Oil Filled Radiator

Art.no 18-2872, -73
36-5621, -22

Model NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

Warning! The following safety instructions must be followed; for your safety and the safety of others. Carefully read through all the instructions before using the radiator.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The radiator should not be placed directly beneath a wall socket.

- The radiator must never be used with a timer or other equipment which turns the heater on automatically. This is because the radiator might be in a dangerous position or covered by a flammable object which could constitute a fire hazard.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimmingpool.
- The radiator must not be immersed in water for cleaning.
- Do not place the radiator close to curtains or combustible materials which could ignite and start a fire. The radiator must not be placed on a soft carpet, rug or similar surface which could block the air intake on the bottom of the heater.

Fire hazard!

- The radiator must not be covered over with anything whilst it is switched on or before it has cooled down after use.
- Do not coil the mains lead around the radiator.
- The radiator must never be used where flammable liquids or explosive gases are stored.
- The radiator must not be used as a towel dryer or for drying clothes.
- Do not use the radiator for heating greenhouses, saunas, drying rooms or similar locations.
- Do not use the radiator for heating locations where livestock or animals are housed.
- The radiator should be placed on a flat, level surface.
- The radiator becomes very hot during use and will remain so for a while, even after being switched off. The radiator should therefore never be touched until it has cooled sufficiently.
- The radiator should be treated with care; it should not be subjected to impacts and vibrations.
- The radiator must only be connected to an earthed electrical socket.
- If the radiator is damaged it should be replaced by a qualified service technician.
- If the mains lead is damaged it must only be replaced by the manufacturer, retailer or other qualified service technician.

- The radiator may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capability, lack of experience or knowledge which could jeopardise their safety, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the product and understand the hazards involved.
- The radiator is only intended for domestic use. It must not be used on building sites, in greenhouses, barns or stables containing combustible dust.
- The radiator becomes very hot during use. Pull out the plug and let the radiator cool before cleaning.
- The radiator should be plugged into an electrical socket which is visible and easy to access.
- Always unplug the radiator when it is not in use.
- The radiator is only designed for normal indoor use and must not be used outdoors.
- Never turn the radiator off by unplugging it. Always turn the radiator off by setting the on/off switch to the off position.
- Ensure that no foreign objects enter the radiator as this may lead to short circuiting, electric shock, or a fire hazard.
- Never position the radiator in such a way that the mains lead is directly in front of or touching the housing of the heater.
- Only use the radiator with the feet attached. This model is not designed to be wall mounted.
- The radiator must only be connected to an earthed electrical socket with a power supply of 220–240 V AC.
- Only use the radiator as described in the instruction manual. Do not use the radiator for any purpose other than that for which it was intended or modify it in any way.
- Make sure the radiator is clean and is not covered with dust or residue.
- The radiator is designed to be placed on a hard, even horizontal surface with the feet facing down.
- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.

- **Warning** – if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
- For extra safety, all electrical products connected to the mains should be run through an RCD for personal safety. The RCD should be rated to trip at: Tripping current 30 mA.
- This radiator is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil. Do not dispose of the heater in household waste and recycle the heater where local facilities exist for electrical goods and oil.



Note: Never cover the heater. If covered, there is a risk of overheating or even fire.

Fitting the rear foot

For safety reasons, the rear foot must be fitted before the radiator is used.

1. Turn the radiator upside down and place it on the floor. It is normal to hear oil moving inside the radiator. Keep hold of the radiator with one hand (or get a person to help you) so that it does not fall down.
2. Fit the rear foot onto the last fin with the screw hole facing outward and press it down.
3. Screw the supplied sheet metal screws into place without tightening them.
4. Turn the radiator right side up and place it onto a flat surface. Adjust the rear foot until the radiator stands steady on both feet and then tighten the screws.

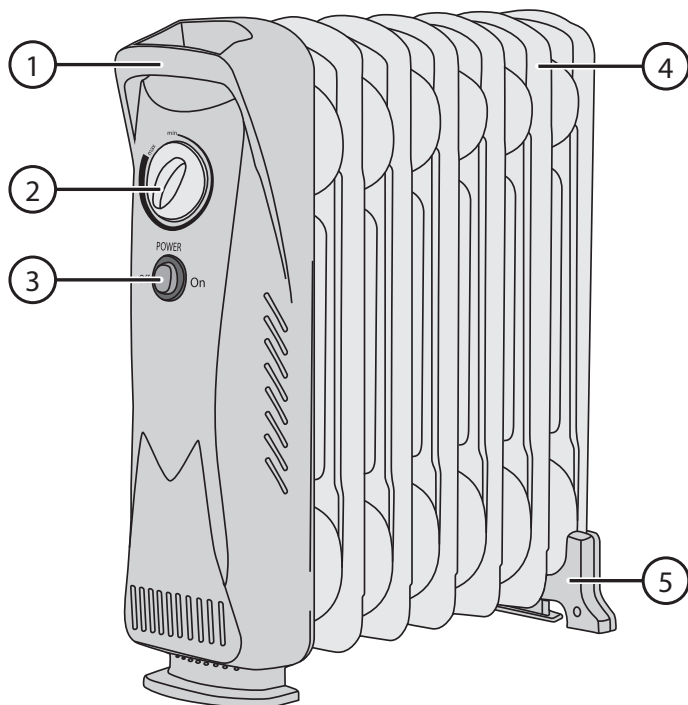
Note: The oil must be given time to run back down and settle before use. Wait approx. 5 minutes before switching the radiator on.

Note: The radiator must not be used if the feet are damaged or missing.

Storage

Store the radiator in its box in a cool and dry location, together with its instruction manual.

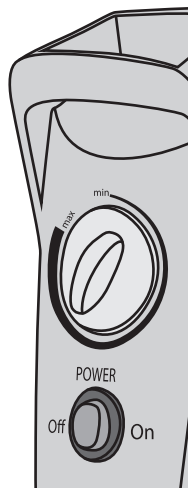
Description



1. Handle
2. Adjustable thermostat.
3. Power switch OFF-ON, the indicator light shines when the radiator is switched on.
4. Oil filled radiator
5. Rear foot

Operating instructions

1. Place the radiator on a firm, flat and horizontal surface at least 1 m away from the closest wall or combustible material.
2. Make sure that the power switch is set to **POWER OFF** before plugging the radiator into a wall socket.
3. Plug the mains lead into a wall socket.
4. Set the power switch to the **POWER ON** position. The indicator light shines when the power switch is in the **ON** position and the thermostat is on.
5. Set the fundamental temperature setting: slowly turn the thermostat clockwise to **MAX** and let the radiator warm up. Then slowly turn the thermostat anticlockwise until it clicks and the radiator switches off (the indicator light goes out). Leave the radiator on for a while and fine-tune the thermostat setting to the desired temperature.
6. Set the power switch to **POWER OFF** to switch the radiator off and then unplug it from the wall socket when you have finished using it.



Care and cleaning

Bear in mind that the radiator is filled with oil and will remain hot for a long time after it has been switched off. We recommend that the radiator is cleaned at least once a month and before storing it away.

1. Switch the radiator off, unplug it from the wall socket and let it cool.
2. Use a dry cloth to wipe off any dust or debris from the housing.
3. Avoid using water, wax, polish, solvents or other chemical solutions.

Responsible disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. The radiator contains oil which must be disposed of in the proper manner. The radiator must not be disposed of with household waste, it must be taken to the appropriate treatment facility for WEEE and heating fluids. If you are unsure how to proceed, contact your local council.



Specifications

Voltage	220–240 V AC, 50 Hz
Wattage	450–525 W
Cable length	1.6 metres
Size	35 × 28 × 13 cm (H × D × W)
Weight	3.6 kg
IP rating	IP20

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): NDB-1K-II (6)					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.45–0.525	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.450	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	0.525	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption	---	---	---	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el_{SB}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Commission Regulation (EC) No 1275/2008 Requirement

Mode	Ecodesign requirements, from 7 January 2013	Result - Remark	Verdict
Off mode	Power consumption in 'off mode': Power consumption of equipment in any off-mode condition shall not exceed 0.50 W	0 W	P
Standby mode	Power consumption in 'standby mode(s)': The power consumption of equipment in any condition providing only a reactivation function, or providing only a reactivation function and a mere indication of enabled reactivation function, shall not exceed 0.50 W.		N/A
	The power consumption of equipment in any condition providing only information or status display, or providing only a combination of reactivation function and information or status display shall not exceed 1.00 W.		N/A

Seasonal space heating energy efficiency

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode- $\eta_{S,on}$	40 %
For electric local space heaters- η_{th}	100 %
The electric to primary energy 'conversion coefficient-CC	2.5
$F(1)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency of electric storage local space heaters due to adjusted contributions for options for heat storage and output; and a negative contribution to seasonal space heating efficiency for commercial local space heaters due to adjusted contributions for options for the heat output, expressed in %;	0.0 %
$F(2)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls of indoor heating comfort, the values of which are mutually exclusive, cannot be added to each other, expressed in %;	2.0 %
$F(3)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls for indoor heating comfort the values of which can be added to each other, expressed in %;	0.0 %
$F(4)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by auxiliary electricity consumption, expressed in %;	0.0 %
$F(5)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by energy consumption of a permanent pilot flame, expressed in %.	0.0 %
Seasonal space heating energy efficiency- η_S	32.00 %
Verdict	P

Oljefyllt element

Art.nr 18-2872, -73
36-5621, -22

Modell NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Varning: Följ dessa säkerhetsinstruktioner, för din och andras säkerhet! Läs alla instruktioner innan du börjar använda elementet!

- Elementet får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur elementet på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Låt aldrig barn leka med elementet. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan vuxens närvaro.
- Elementet ska hållas oåtkomligt för barn yngre än 3 år om barnen inte ständigt kan övervakas.
- Barn från 3 till 8 års ålder får endast slå på eller av elementet om det placerats/installerats på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och om de har fått instruktioner om hur elementet på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Barn från 3 till 8 års ålder får inte ansluta, reglera eller underhålla elementet.
- **Varning!** Elementet blir mycket hett vid användning. Risk för brännskada. Speciell hänsyn måste tas om barn eller andra känsliga personer finns i lokalerna där elementet används.
- Placera inte elementet omedelbart under ett vägguttag.
- Elementet får aldrig användas tillsammans med timer eller annan utrustning som slår på elementet automatiskt eftersom elementet kan vara felplacerat eller övertäckt och därmed kan utgöra en brandrisk.

- Placera aldrig elementet i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
- Elementet får inte sänkas ner i vatten för rengöring.
- Placera inte elementet i närheten av gardiner eller andra brännbara föremål som kan riskera att fatta eld. Elementet får inte placeras på en mjuk matta eller liknande som kan blockera elementets luftintag på undersidan. **Brandfara!**
- Elementet får inte täckas över med någonting under användning eller innan det har kallnat efter användning.
- Linda inte upp anslutningssladden på elementet.
- Elementet får aldrig användas där brandfarliga vätskor eller explosiva gaser förvaras.
- Elementet får inte användas som handdukstork eller för att torka kläder.
- Använd inte elementet till att värma upp växthus, bastu, torkrum eller liknande.
- Placera elementet på en hård, plan vågrät yta.
- Elementet blir mycket varmt vid användning och en stund efter att det har stängts av. Vidrör därför aldrig elementet innan det svalnat.
- Elementet ska hanteras varsamt, det får inte utsättas för slag och vibrationer.
- Elementet måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om elementet är skadat, måste det repareras av en kvalificerad tekniker.
- Om nätsladden skadas får den, för att fara ska undvikas, bytas ut endast av tillverkaren, återförsäljaren eller annan kvalificerad personal.
- Elementet får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur det på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.

- Elementet är endast avsett för användning i bostäder. Det får inte användas på byggnadsplatser, i växthus, lador eller stall där det finns brandfarligt damm.
- Elementet blir mycket varmt vid användning. Dra ur stickproppen och låt elementet kallna före rengöring.
- Elementets stickpropp ska anslutas till ett eluttag som är väl synligt och lätt att komma åt.
- Dra alltid ur stickproppen när elementet inte används.
- Elementet är enbart avsett för normal användning inomhus och får ej användas utomhus.
- Stäng aldrig av elementet genom att dra ur stickproppen. Se istället till att strömbrytaren står i avstängt läge.
- Se till att främmande föremål inte kommer in i elementet eftersom detta kan orsaka kortslutning, elektrisk stöt eller brandfara.
- Placera aldrig elementet så att sladden ligger framför eller direkt mot elementet.
- Använd endast elementet med fötterna monterade, det är inte avsett för att monteras på vägg.
- Anslut endast elementet till ett jordat uttag med spänning 220–240 V AC.
- Använd endast elementet för uppvärmning av lokaler på så sätt som beskrivs i bruksanvisningen, använd det inte till något annat och modifiera inte produkten på något vis.
- Se till att värmeelementet är rent och inte har någon beläggning.
- Elementet är avsett för att placeras på en hård, plan vågrät yta med fötterna neråt.
- Försök inte att reparera, demontera eller modifiera elementet. Det innehåller inga delar som kan justeras av användaren.
- **Varning** – om en skarvkabel används, se då till att den inte belastas över angiven maxbelastning.
- För extra säkerhet bör alltid elektriska produkter anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare för personskydd! Den löser ut vid fel och ska vara märkt: Utlösningström 30 mA.

- Elementet är fyllt med en viss mängd specialolja. Reparationer av oljeläckage eller annat fel som medför att oljebehållaren öppnas, får endast utföras av tillverkaren eller av den utsedd servicepersonal.
- När elementet skrotas, följ reglerna för hur olja ska tas tillvara. Elementet får inte kastas tillsammans med hushållssoporna, det ska återvinnas på en plats som är avsedd för att ta tillvara elektriska produkter och olja.



Obs! Täck aldrig över elementet. Risk för överhettning och brand.

Montering av golvstöd

Det bakre golvstödet ska av säkerhetsskäl monteras innan elementet får användas.

1. Ställ elementet på golvet med undersidan uppåt. Det är normalt att man hör oljan röra sig i elementet. Håll i elementet med en hand (eller ta en person till hjälp) så att det inte tippar omkull.
2. Tryck fast det bakre golvstödet längst bak på elementet med skruvhålen utåt.
3. Skruva fast det med de bifogade plåtskruvarna men dra inte åt dem.
4. Vänd elementet rätt på en plan yta. Justera det bakre golvstödet så att elementet står rätt på golvstöden och dra sedan åt skruvarna.

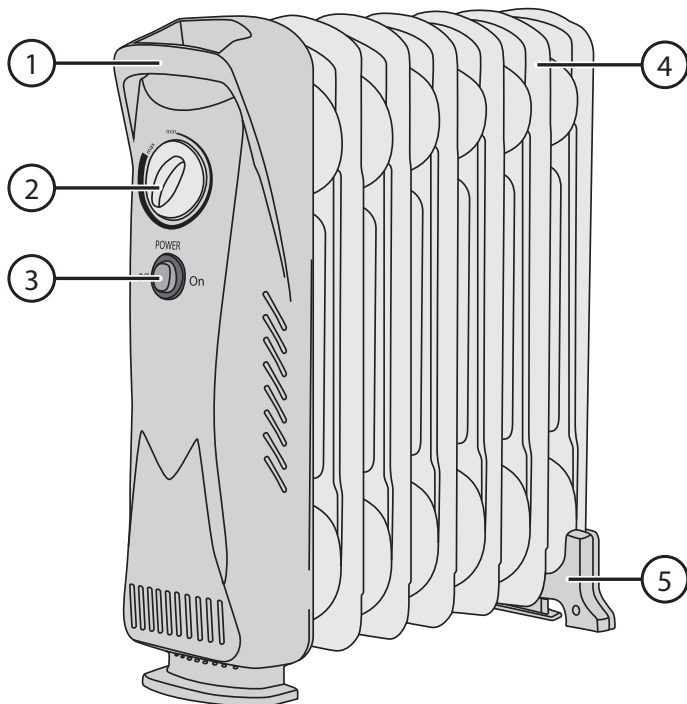
Obs! Oljan måste få tid på sig att rinna tillbaka ut i elementet före användning. Avvakta därför ca 5 minuter före inkoppling.

Obs! Elementet får inte användas om golvstöden saknas eller är trasiga.

Förvaring

Förvara elementet i kartongen tillsammans med bruksanvisningen på en torr och sval plats.

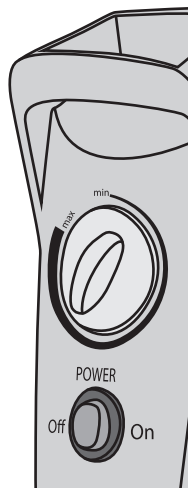
Beskrivning



1. Handtag
2. Justerbar termostat
3. Strömbrytare OFF-ON (av-på), indikatorlampa lyser när elementet är tillslaget
4. Oljefyllt element
5. Bakre fot

Användning

1. Placera elementet på en jämn, horisontell och stabil yta minst 1 m från vägg eller annat brännbart material.
2. Se till att strömbrytaren är i läge **POWER OFF** innan du ansluter elementet till vägguttaget.
3. Sätt i stickproppen i ett eluttag.
4. Ställ strömbrytaren i läge **POWER ON**. Kontrolllampan lyser när strömbrytaren är tillslagen och termostaten är tillslagen.
5. Ställ in grundläge för temperatur: vrid sakta på termostaten medurs till **MAX**, och låt elementet bli riktigt varmt. Vrid sedan termostaten moturs sakta tills ett klickljud hörs och elementet stängs av (kontrolllampan slocknar). Låt elementet stå på en stund och finjustera sedan termostatinställningen till önskad temperatur.
6. Sätt strömbrytaren i läge **POWER OFF** för att stänga av elementet och dra sedan stickkontakten ur vägguttaget när du ska sluta använda elementet.



Skötsel och rengöring

Tänk på att elementet är oljefyllt och därför behåller värmen länge innan det har svalnat. Vi rekommenderar att elementet rengörs minst en gång i månaden och före förvaring.

1. Stäng av elementet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt det svalna.
2. Använd en torr trasa för att torka av höljet.
3. Undvik vatten, vax, poleringsmedel, lösningsmedel eller andra kemiska lösningar.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. När elementet skrotas, följ reglerna för hur olja ska tas tillvara. Elementet får inte kastas tillsammans med hushållssoporna, det ska återvinnas på en plats som är avsedd för att ta tillvara elektriska produkter och olja. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



Specifikationer

Spänning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	450–525 W
Kabellängd	1,6 meter
Mått (H x D x B)	35 x 28 x 13 cm
Vikt	3,6 kg
IP-klassning	IP20

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): NDB-1K-II (6)					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	0,45–0,525	kW	manuell reglering av värmetillförseln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,450	kW	manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max, c}$	0,525	kW	elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatselförbrukning	---	---	---	värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	eI_{max}	Ej tillämpligt	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	eI_{min}	Ej tillämpligt	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	eI_{SB}	Ej tillämpligt	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Nej
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommissionens förordning (EG) No 1275/2008 Krav

Läge	Krav på ekodesign, fr.o.m 7 Januari 2013	Resultat/anmärkning	Utslag
Frånläge	Energianvändning i frånläge: Produkters energianvändning i någon form av frånläge får inte överstiga 0,50 watt.	0 W	P
Standbyläge	Energianvändning i standbyläge(n): Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller en reaktiveringsfunktion eller enbart en reaktiveringsfunktion och en ren indikation av en möjliggjord reaktiveringsfunktion får inte överstiga 0,50 watt.		Ej tillämpligt
	Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller information eller statusvisning, eller enbart tillhandahåller en kombination av reaktiveringsfunktion och information eller visningsfunktion, får inte överstiga 1,00 watt.		Ej tillämpligt

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivning	Värde
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning i aktivt läge ($\eta_{S,on}$)	40 %
För elektriska rumsvärmare- η_{th}	100 %
CC är lika med "konversionsfaktorn" för elektrisk energi till primärenergi,	2,5
$F(1)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för elektriska värmelagrande rumsvärmare till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmelagring eller effekt, och ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för rumsvärmare för kommersiellt bruk till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmeeffekt,	0,0 %
$F(2)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer utesluter varandra och kan inte läggas ihop,	2,0 %
$F(3)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer kan läggas ihop,	0,0 %
$F(4)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning vid förbrukning av tillsatsel,	0,0 %
$F(5)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning på grund av den permanenta tändlagans effektbehov.	0,0 %
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning - η_S	32,00 %
Utslag	P

Oljefylt varmeovn

Art.nr. 18-2872, -73
36-5621, -22

Modell NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Advarsel: For din egen og andres sikkerhet bør følgende sikkerhetstiltak følges.

Les alle instruksjoner grundig før du tar varmeelementet i bruk.

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av produktet. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruk av det. La aldri barn leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn under tilsyn av voksne.
- Ovnens må holdes utenfor små barns (under 3 år) rekkevidde dersom barnet ikke er spesielt bevoktet.
- Barn fra 3 til 8 år kan kun skru på/av ovnen hvis den er plassert/installert slik som beskrevet i bruksanvisningen, hvis de har fått opplæring i hvordan ovnen skal brukes sikkert og hvilke farer som kan dukke opp.
- Barn under 8 år må ikke koble til, regulere eller vedlikeholde varmeovnen.
- **Advarsel!** Elementet blir svært varmt ved bruk. Fare for brannskade. Ta spesielle hensyn hvis barn eller andre følsomme personer oppholder seg i lokalene der varmeovnen brukes.
- Monter ikke elementet umiddelbart under et strømuttak.
- Konvektorelementet må ikke brukes sammen med timer eller annet utstyr som kan skru den på automatisk. Dette fordi man da ikke har kontroll på aktiveringen og det kan f.eks. hende at elementet står plassert feil, f.eks. nær brennbart materiale.

- Plasser aldri varmeren nær badekar, dusj eller badebasseng.
- Elementet må ikke senkes ned i vann ved f.eks. rengjøring.
- Plasser ikke elementet nær gardiner og/eller annet brennbart materiale som kan føre til brann. Elementet må ikke plasseres på en myk matte eller annet som kan blokkere luftinntakene, som sitter på undersiden. **Brannfare!**
- Elementet må ikke tildekkes når den er i bruk. Det må heller ikke tildekkes før det er avkjølt, etter bruk.
- Ledningen på elementet må ikke vikles opp.
- Infravarmeren må aldri brukes der brannfarlige væsker eller eksplosive gasser oppbevares.
- Konvektorelementet må ikke brukes til tørking av håndklær eller klær.
- Det må heller ikke brukes til oppvarming av veksthus, badstuer, tørkerom o.l.
- Varmeovnen plasseres på en plan og stabil flate.
- Elementet blir svært varm ved bruk og forblir det en stund etter at det er skrudd av. Berør derfor ikke produktet før det er avkjølt.
- Elementet må behandles varsomt og ikke utsettes for slag eller vibrasjoner.
- Elementet må kobles til et jordet strømuttak.
- Hvis elementet er skadet, må det repareres av en kvalifisert tekniker.
- Dersom strømledningen skades må den byttes ut av produsent, forhandler eller andre kvalifiserte, for å unngå fare.
- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har instruert dem om bruken, og hvis de forstår faren ved bruk av den.
- Elementet er kun beregnet til privat bruk i boliger. Det må ikke brukes på byggeplasser, i drivhus, låver eller staller der det er mye brannfarlig støv.

- Elementet blir svært varm ved bruk. Trekk ut støpselet og la det avkjøles før rengjøring.
- Elementets støpsel skal kobles til et lett tilgjengelig og synlig strømuttak.
- Trekk alltid støpselet ut når konvektorelementet ikke er i bruk.
- Elementet er kun beregnet til normal innendørs bruk, og må ikke brukes utendørs.
- Skru aldri av konvektorelementet ved å trekke ut støpselet. Påse i stedet at strømbryteren står avslått.
- Påse at fremmede gjenstander ikke kan komme inn i elementet da dette kan forårsake kortslutning, elektrisk støt eller brannfare.
- Plasser aldri infravarmen slik at ledningen ligger foran der varmluften kommer ut eller direkte inntil elementet.
- Ikke ta varmeelementet i bruk før føttene er montert. Dette elementet er ikke beregnet for veggmontering.
- Varmeelementet kobles til et jordet uttak med spenning på 220–240 V AC.
- Bruk varmeelementet kun til oppvarming, og på en slik måte som beskrives i denne bruksanvisningen. Det må ikke brukes til noe annet. Det må heller ikke modifiseres.
- Påse at varmeelementet er rent og ikke har noe belegg.
- Varmeelementet skal plasseres på føttene på et hardt, jevnt underlag.
- Produktet må ikke repareres, demonteres eller modifiseres. Det inneholder ingen komponenter, som kan justeres av brukeren.
- **Advarsel** – hvis det skal benyttes skjøteledning må man påse at den ikke belastes over merket maksbelastning.
- For ekstra sikkerhet bør alltid elektrisk drevne produkter kobles til strømmettet via en jordfeilbryter, som en personbeskyttelse. Den løser ut ved feil og skal være merket: Utløsningsstrøm 30 mA.

- Varmeelementet er fylt med en viss mengde spesialolje. Reparasjoner av oljelekkasje eller andre feil, hvor oljebeholderen åpnes, skal utføres av produsent eller dennes spesialservicepersonale.
- Når varmeelementet skal kasseres, må man følge spesielle regler for behandling av oljen. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres på spesiell plass for å gjenvinnes. Dette gjelder både elementet og oljen.



Obs! Ovnen må ikke tildekkes. Fare for overoppheting og brann!

Montering av gulvstøtte

Den bakerste gulvstøtten skal, av sikkerhetsmessige årsaker, monteres før elementet skal brukes.

1. Still elementet på gulvet med undersiden opp. Det er normalt at man hører at oljen beveger seg i elementet. Hold i elementet med den ene hånden (få gjerne noen til å hjelpe deg) slik at det ikke velter.
2. Det bakre festet trykkes på plass lengst bak på elementet, med skruehullet vendt utover.
3. Skru det fast med medfølgende metallskruer, men ikke trekk hardt til.
4. Snu elementet riktig vei på en plan flate. Juster den bakerste gulvstøtten slik at elementet står rett på gulvstøtten og trekk skruene godt til.

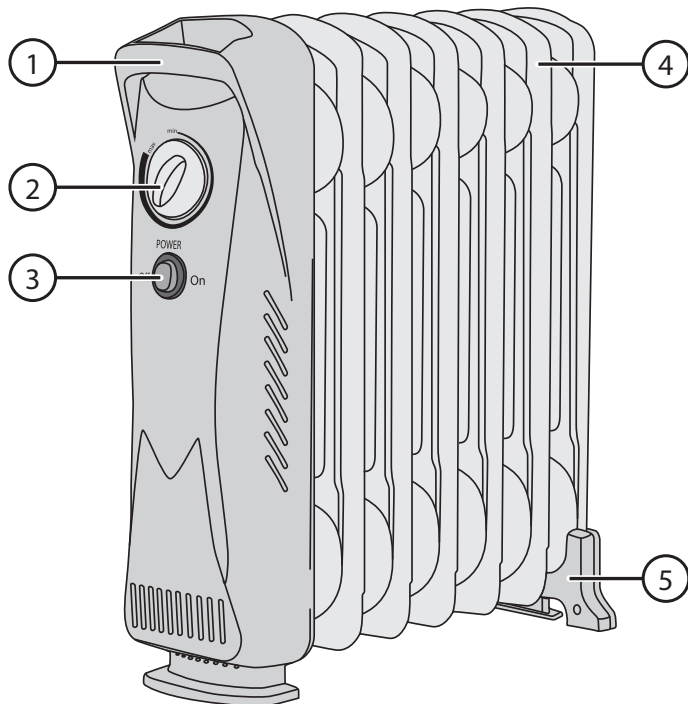
Obs! Oljen må få tid på seg til å renne tilbake ut i elementet før bruk. Vent derfor i ca. 5 minutter før strømmen skrues på.

Obs! Varmeelementet må ikke brukes hvis føttene ikke er påmontert eller dersom de er skadet.

Oppbevaring

Oppbevar elementet i kartongen sammen med bruksanvisningen på et tørt og svalt sted.

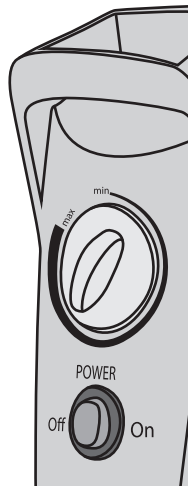
Beskrivelse



1. Håndtak
2. Justerbar termostat
3. Strømbryter OFF-ON (av-på), indikatorlampe lyser når elementet er på
4. Oljefyllt element
5. Bakre fot/gulvstøtte

Bruk

1. Plasser varmeelementet på en jevn, horisontal og stabil flate, minst 1 meter fra vegg eller annet brennbart.
2. Påse at strømbryteren står innstilt på **POWER OFF** før strømmen kobles til.
3. Sett støpselet i strømuttaket.
4. Still strømbryteren i posisjon **POWER ON**. Kontrolllampen lyser når strømbryteren og termostaten er koblet på.
5. Still inn på grunninnstillingen for temperaturen:
Drei termostaten sakte medurs til **MAX** og la elementet blir godt og varmt. Drei så termostaten moturs, sakte, til du hører en klikkelyd og elementet stenges (kontroll-lampen slukkes). La konvektorelementet stå på en stund og finjuster deretter termostaten til ønsket temperatur.
6. Still inn bryteren på **POWER OFF** for å stenge elementet, og trekk deretter ut støpselet når du ikke skal bruke det mer.



Vedlikehold og rengjøring

Husk av varmeelementet er oljefyllt og beholder derfor varmen lenge etter at det er skrudd av.

Vi anbefaler rengjøring minst én gang per måned og før det stues vekk til oppbevaring.

1. Steng elementet, trekke støpselet ut fra strømuttaket og la det avkjøles.
2. Bruk en tørr, myk klut til å tørke av apparatet.
3. Det må ikke brukes vann, voks, poleringsmidler, løsningsmidler eller andre kjemiske blandinger.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.

Når varmeelementet skal kasseres, må man følge spesielle regler for behandling av oljen. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres på spesiell plass for å gjenvinnes.

Dette gjelder både elementet og oljen. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.



Spesifikasjoner

Spenning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	450–525 W
Kabellengde	1,6 meter
Mål (H x D x B)	35 x 28 x 13 cm
Vekt	3,6 kg
IP-klasse	IP20

Informasjonskrav for elektrisk utstyr for romoppvarming (varmeovner)

Modellbetegnelse(r): NDB-1K-II (6)					
Post	Betegnelse	Verdi	Enhet	Post	Enhet
Varmeeffekt				Type tilført varme, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)	
Nominell avgitt varmeeffekt	P_{nom}	0,45–0,525	kW	manuell regulering av varmetilførselen med innebygd termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,450	kW	manuell regulering av varmetilførselen med tilkobling av innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max, c}$,525	kW	elektronisk regulering av varmetilførselen med tilkobling mot innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Supplerende elektrisk strømforbruk	---	---	---	Varmeavlevering med hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	eI_{max}	Ikke tilgjengelig	kW	Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)	
Ved laveste varmeeffekt	eI_{min}	Ikke tilgjengelig	kW	Ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturregulering	Nei
I standbymodus	eI_{SB}	Ikke tilgjengelig	kW	to eller flere manuelle trinn for regulering av romtemperatur	Nei
				med mekanisk termostat for regulering av romtemperatur	Ja
				med elektronisk regulering av romtemperatur	Nei
				med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til døgtimer	Nei
				med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til ukestimer	Nei
				Andre reguleringsmetoder (flere alternativer kan velges)	
				romtemperaturregulering med nærhetsregistrering	Nei
				romtemperaturregulering med registrering av åpne vinduer	Nei
				med mulighet for fjernstyring	Nei
				med mulighet for tilpasset startregulering	Nei
				med begrensning av driftstid	Nei
				med svartkroppsgiver	Nei
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Test Data

Kommisjonens forordning (EG) No 1275/2008 Krav

Posisjon	Krav på økodesign, f.o.m. 7. januar 2013	Resultat/anmerkning	Utslag
Innstilling avskrudd	Energiforbruk i avskrudd posisjon: Produkters energiforbruk, når det er avskrudd, må ikke overstige 0,50 Watt.	0 W	P
Standby-modus	Energiforbruk i standbymodus: Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en reaktiveringsfunksjon eller bare en reaktiveringsfunksjon og en ren indikasjon av en mulig reaktiveringsfunksjon må ikke overstige 0,50 Watt.		Ikke tilgjengelig
	Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en informasjon eller statusvisning, eller kun én kombinasjon av reaktiveringsfunksjon og informasjon eller visningsfunksjon, må ikke overstige 1,00 Watt.		Ikke tilgjengelig

Säsongsmiddelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivelse	Verdi
Midlere virkningsgrad gjennom sesongen for romoppvarming i aktivt posisjon ($\eta_{S,on}$)	40 %
For elektriske romvarmere- η_{th}	100 %
CC er lik «omregningsfaktoren» for elektrisk energi til primærenergi,	2,5
$F(1)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming for elektriske varmelagrede romvarmere på grunn av justering gjennom tilskudd for muligheter til å velge varmelagring eller effekt, og et negativt bidrag til sesongsnittvirkningsgraden for oppvarming av rom for romvarmere for kommersiell bruk som følge av tilpasning gjennom tilskudd for alternativer for valg av varmeeffekt,	0,0 %
$F(2)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene utelukker hverandre og kan ikke slås sammen,	2,0 %
$F(3)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene kan slås sammen,	0,0 %
$F(4)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming ved bruk av tilleggsstrøm,	0,0 %
$F(5)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming på grunn av den permanente tennflammens effektbehov.	0,0 %
Den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming - η_S	32,00 %
Utslag	P

Öljytäytteinen lämpöpatteri

Tuotenro 18-2872, -73
36-5621, -22

Malli NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus: Noudata näitä ohjeita, jotta laitteen käyttö on turvallista itsellesi ja muille. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Pidä laite alle 3-vuotiaiden ulottumattomissa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää laitteen vain, jos se on sijoitettu/asennettu käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja jos heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä.
- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää, säätää tai huoltaa laitetta.
- **Varoitus!** Laite kuumenee paljon käytön aikana. Palovammavaara. Jos laitteen kanssa samassa tilassa on lapsia, tulee olla erityisen varovainen.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä laitetta ajastimen tai muun automaattisesti päälle kytkevän laitteen kanssa. Laite voi olla sijoitettu väärin tai peitettynä ja aiheuttaa syttymisvaaran.

- Älä sijoita laitetta ammeen, suihkun tai uima-altaan lähelle.
- Älä upota laitetta veteen, kun puhdistat sitä.
- Älä sijoita laitetta verhojen tai muiden helposti syttyvien kohteiden lähelle. Älä aseta laitetta pehmeään maton tms. päälle, joka voi peittää laitteen alla olevat ilmanottoaukot.

Tulipalon vaara!

- Älä peitä laitetta käytön aikana tai sen jälkeen, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Älä kierrä liitäntäjohtoa laitteen ympärille.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai räjähdysherkkien kaasujen läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta pyyhkeiden tai vaatteiden kuivaamiseen.
- Älä käytä laitetta kasvihuoneen, saunan, kuivaushuoneen tai vastaavan tilan lämmittämiseen.
- Aseta laite tasaiselle ja kovalle pinnalle.
- Laite kuumenee erittäin paljon käytön aikana ja on käytön jälkeen kuuma hetken aikaa. Älä koske laitteeseen ennen kuin se on jäähtynyt.
- Käsittele laitetta varoen. Älä altista sitä iskuille tai tärinälle.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Vain ammattilainen saa korjata rikkoutuneen laitteen.
- Rikkoutuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, jälleenmyyjä tai muu valtuutettu ammattilainen.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Laitetta saa käyttää vain asuntojen lämmittämiseen. Laitetta ei saa käyttää rakennustyömailla, kasvihuoneissa, ladoissa tai tiloissa, joissa on helposti syttyvää pölyä.
- Laite kuumenee paljon käytön aikana. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.

- Liitä laitteen pistoke pistorasiaan, joka on helppopääsyisessä paikassa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan normaaliin käyttöön sisätiloissa, eikä sitä saa käyttää ulkona.
- Älä sulje laitetta pistokkeesta vetämällä. Tarkista sen sijaan, että laite on sammutettu virtakytkimestä.
- Varmista, ettei laitteeseen joudu vieraita esineitä, sillä ne aiheuttavat oikosulun, sähköiskun ja tulipalon vaaran.
- Älä sijoita laitetta niin, että johto on suoraan sen edessä tai sitä vasten.
- Jalkojen tulee olla asennettuina laitetta käytettäessä. Älä asenna lämpöpatteria seinälle.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite on 220–240 V AC.
- Käytä laitetta tilojen lämmittämiseen ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin, äläkä muuta sitä millään tavoin.
- Varmista, että laite on puhdas eikä siinä ole likaa.
- Sijoita lämpöpatteri tasaiselle ja kovalle pinnalle jalat alaspäin.
- Älä pura, muuta tai yritä korjata laitetta. Laite ei sisällä osia, joita voi säätää.
- **Varoitus** – varmista, ettei annettu enimmäiskuormitus ylity, jos käytät jatkojohtoa.
- Henkilövahinkojen välttämiseksi sähkölaitteet tulee liittää vikavirtasuojakytkimeen. Vikavirtasuojakytkin laukeaa, kun siihen kohdistuu vikavirtaa ja siinä tulee olla merkintä: Laukeamisvirta 30 mA.
- Laite on täytetty käyttötarkoituksen mukaisella öljyllä. Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike saa korjata öljyvuodot tai muut öljysäiliön avaamisesta aiheutuvat viat.

- Noudata öljyn talteenottoa koskevia ohjeita, kun poistat lämpöpatterin käytöstä. Älä laita lämpöpatteria talousjätteisiin. Vie se paikkaan, jossa kierrätetään sähkölaitteita ja öljyä.



Huom.! Älä peitä laitetta. Ylikuumenemisen ja tulipalon vaara!

Lattiatukien asentaminen

Taaempi lattiatuki tulee turvallisuussyistä johtuen asentaa ennen lämpöpatterin käyttöönottoa.

1. Aseta lämpöpatteri lattialle alapuoli ylöspäin. Laitteesta kuuluu öljyn liikkumista, tämä on täysin normaalia. Pidä kiinni lämpöpatterista toisella kädellä (tai ota toinen henkilö avuksi), jotta lämpöpatteri ei kaadu.
2. Paina taaempi lattiatuki lämpöpatterin takaosaan siten, että ruuvien reiät osoittavat ulospäin.
3. Kiinnitä pakkauksen peltiruuveilla, mutta älä kiristä vielä ruuveja.
4. Käännä lämpöpatteri oikein päin tasaiselle pinnalle. Säädä taempaa lattiatukea siten, että lämpöpatteri on oikeassa asennossa lattiatukien päällä. Kiristä lopuksi ruuvit.

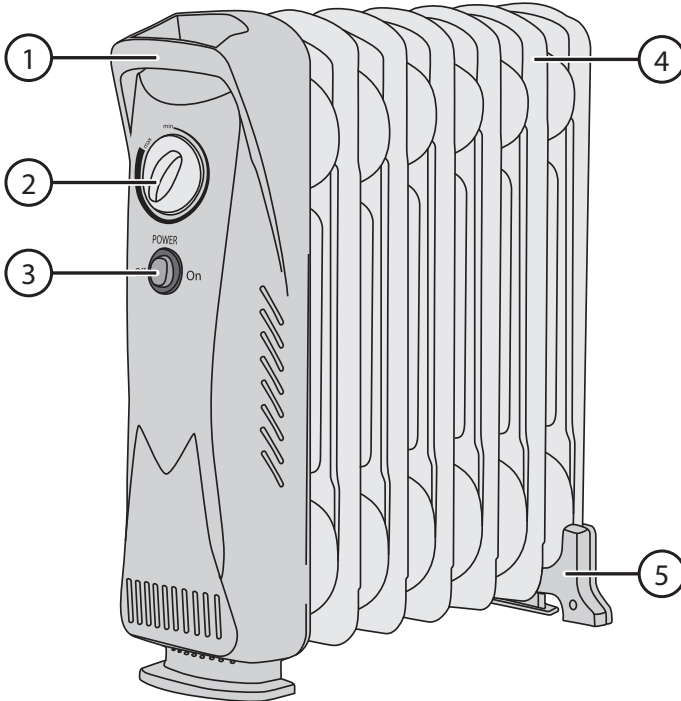
Huom.! Öljyn tulee antaa valua takaisin ennen käyttöönottoa. Odota viisi minuuttia ennen kytkemistä.

Huom.! Lämpöpatteria ei saa käyttää, jos lattiatuet puuttuvat tai ovat vialliset.

Säilytys

Säilytä lämpöpatteria laatikossa yhdessä käyttöohjeen kanssa kuivassa ja viileässä paikassa.

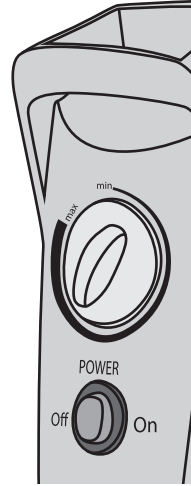
Tuotteen kuvaus



1. Kahva
2. Säädettävä termostaatti
3. Virtakytkin OFF–ON (pois päältä–päälle), merkkivalo palaa lämpöpatterin ollessa päällä
4. Öljytäytteinen lämpöpatteri
5. Taaempi jalka

Käyttö

1. Aseta lämpöpatteri tasaiselle ja vakaalle alustalle vähintään 1 metrin päähän seinästä tai muusta helposti syttyvästä materiaalista.
2. Varmista, että virtakytkin on asennossa **POWER OFF** ennen kuin liität lämpöpatterin pistorasiaan.
3. Liitä pistoke pistorasiaan.
4. Aseta virtakytkin asentoon **POWER ON**. Merkkivalo palaa, kun virtakytkin ja termostaatti ovat päällä.
5. Aseta lämpötilan perusasetus: kierrä termostaattia myötäpäivään asentoon **MAX**, ja odota kunnes lämpöpatteri kuumenee. Kierrä sen jälkeen termostaattia hitaasti takaisin, kunnes termostaatti naksahuttaa, ja lämpöpatteri sammuu (merkkivalo sammuu). Anna lämpöpatterin lämpötilan tasaantua, ja hienosäädä sen jälkeen termostaatin asetus sopivaksi.
6. Sammuta lämpöpatteri asettamalla virtakytkin asentoon **POWER OFF**, ja irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää käytä lämpöpatteria.



Huolto ja puhdistaminen

Ota huomioon, että lämpöpatterissa on öljyä, joka jäähtyy hitaasti. Suosittelemme, että puhdistat lämpöpatterin vähintään kerran kuukaudessa ja aina kun asetat sen säilytykseen.

1. Sammuta lämpöpatteri, irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä.
2. Pyyhi lämpöpatterin ulkopinta kuivalla liinalla.
3. Älä käytä vettä, vahaa, kiillotusaineita, liuotusaineita tai muita kemiallisia aineita.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Noudata öljyn talteenottoa koskevia ohjeita, kun poistat lämpöpatterin käytöstä. Älä laita lämpöpatteria talousjätteisiin. Vie se paikkaan, jossa kierrätetään sähkölaitteita ja öljyä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.



Tekniset tiedot

Jännite	220–240 V AC, 50 Hz
Teho	450–525 W
Johdon pituus	1,6 metriä
Mitat	35 × 28 × 13 cm (K × S × L)
Paino	3,6 kg
IP-luokitus	IP20

Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): NDB-1K-II (6)					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
Lämpöteho				Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilälämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P_{nom}	0,45–0,525	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,450	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max, c}$	0,525	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Lisäsähkönkulutus	---	---	---	puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpöteholla	eI_{max}	Ei sovelleta	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	eI_{min}	Ei sovelleta	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	eI_{SB}	Ei sovelleta	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Kyllä
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Ei
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Ei
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testitiedot

Komission asetuksen (EY) N:o 1275/2008 vaatimus

Tila	Ekosuunnitteluvaatimukset 7.1. 2013 alkaen	Tulos - Kommentti	Johtopäätös
Pois päältä -tila	Tehonkulutus pois päältä -tilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa pois päältä -tilassa ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	0 W	P
Standby mode	Tehonkulutus valmiustilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivoitointitoiminto tai jossa mahdollistetaan yksinomaan uudelleenaktivoitointitoiminto ja pelkkä uudelleenaktivoitavuuden ilmaisin, ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.		Ei sovelleta
	Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan tieto- tai tilanäyttö tai jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivoitointitoiminnon ja tieto- tai tilanäytön yhdistelmä, ei saa olla suurempi kuin 1,00 wattia.		Ei sovelleta

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus

Kuvaus	Arvo
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivitulassa- $\eta_{S,on}$	40 %
Sähkökäyttöiset paikalliset tilalämmittimet- η_{th}	100 %
Muuntokerroin sähköenergiasta primäärienergiaksi-CC	2,5
$F(1)$ on korjauskerroin, joka vastaa lämmönvaraus- ja lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa sähkökäyttöisten varaavien paikallisten tilalämmittimien positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen; ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien osalta lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
$F(2)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot ovat toisensa pois sulkevia tai niitä ei voida laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	2,0 %
$F(3)$ on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot voidaan laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
$F(4)$ on korjauskerroin, joka vastaa lisäsähkönkulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
$F(5)$ on korjauskerroin, joka vastaa jatkuvasti palavan sytytysliekin energiankulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna.	0,0 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus- η_S	32,00%
Johtopäätös	P

Ölradiator

Art.Nr. 18-2872, -73
36-5621, -22

Modell NDB-1K-II (6) White-UK, Black-UK
NDB-1K-II (6) White, Black

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Achtung: Allgemeine Sicherheitsregeln zum Schutz des Nutzers und anderer Personen befolgen.

Die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen. Kein Kinderspielzeug. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten, wenn diese nicht ständig überwacht werden können.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- bzw. ausschalten, wenn dieses auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise aufgestellt/ installiert wurde und wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder warten.
- **Warnung!** Der Heizkörper wird bei Benutzung sehr heiß. Verbrennungsgefahr. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder andere empfindliche Personen in den Räumlichkeiten befinden, in denen der Heizkörper benutzt wird.

- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- Das Gerät niemals mit einer Zeitschaltuhr oder anderer Ausrüstung benutzen, die das Gerät automatisch anschalten kann, da der Radiator falsch aufgestellt oder überdeckt sein kann und dadurch eine Brandgefahr darstellt.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken aufstellen.
- Das Gerät niemals zur Reinigung in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder anderen brennbaren Gegenständen aufstellen. Das Gerät nicht auf einem weichen Teppich o. Ä. aufstellen, damit die Luftzufuhr an der Unterseite nicht unterbrochen wird.

Achtung Brandgefahr!

- Das Gerät während dem Gebrauch oder bevor es abgekühlt ist auf keinen Fall überdecken.
- Das Anschlusskabel nicht über das Gerät hängen.
- Das Gerät nie an Orten einsetzen, an denen feuergefährliche Flüssigkeiten oder explosive Gase gelagert werden.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Handtüchern oder Kleidung benutzen.
- Das Gerät nicht zum Aufwärmen von Gewächshäusern, Saunen, Trockenräumen o. Ä. benutzen.
- Das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund platzieren.
- Das Gerät wird beim Betrieb sehr heiß und ist dies auch noch eine Weile nach dem Ausschalten. Das Gerät daher nie berühren, bevor es abgekühlt ist.
- Das Gerät umsichtig behandeln und keinen Schlägen oder Erschütterungen aussetzen.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Bei Beschädigungen die Reparaturen von einem qualifizierten Techniker durchführen lassen.
- Zur Vermeidung von Gefahren das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, Händler oder von qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.

- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Wohnräumen vorgesehen. Das Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung auf Bauplätzen, in Gewächshäusern, Scheunen oder an Ställen mit feuergefährlichem Staub.
- Das Gerät wird bei Benutzung sehr heiß. Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Den Stecker des Geräts an einer gut sichtbaren und direkt erreichbaren Steckdose anschließen.
- Bei Nichtgebrauch des Gerätes immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät ist für den normalen Hausgebrauch in Innenräumen ausgelegt und nicht für die Benutzung im Freien geeignet.
- Das Gerät niemals durch Herausziehen des Netzsteckers ausschalten. Stattdessen immer am Geräteschalter ausschalten.
- Sicherstellen, dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen, die Kurzschluss, elektrischen Schlag oder Brandgefahr verursachen können.
- Das Gerät nie so aufstellen, dass das Kabel direkt davor liegt oder dieses berührt.
- Das Gerät nur mit montierten Füßen verwenden, es ist nicht für die Wandmontage ausgelegt.
- Das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzleiter und 220–240 V Spannung anschließen.
- Den Heizkörper nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben zur Aufwärmung von Räumen verwenden und nicht verändern oder zweckentfremden.
- Sicherstellen, dass der Heizkörper sauber und frei von Belägen ist.

- Das Gerät auf einem harten, ebenen und waagrechteten Untergrund mit den Füßen nach unten aufstellen.
- Niemals versuchen, das Produkt zu reparieren, auseinanderzunehmen oder umzubauen. Es enthält keine Teile, die selbst ausgetauscht oder repariert werden können.
- **Warnung** – falls ein Verlängerungskabel benutzt wird unbedingt darauf achten nicht die maximale Belastung zu übersteigen.
- Für extra Sicherheit sollten alle Elektrogeräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an das Stromnetz angeschlossen werden. Dieser löst bei Fehlern aus und ist folgendermaßen gekennzeichnet: Ansprechstrom 30 mA.
- Der Radiator ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen von Öllecks oder anderen Schäden, die ein Öffnen des Radiators voraussetzen, dürfen nur vom Hersteller oder von ihm autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- Bei der Entsorgung des Radiators unbedingt die Vorschriften zur Entsorgung des Öls beachten. Der Radiator darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Er muss an einer Sammelstelle für Elektroschrott und Öl abgegeben werden.



Hinweis: Das Gerät nie überdecken. Brandgefahr.

Montage des Bodenständers

Der hintere Fuß soll aus Sicherheitsgründen vor der Benutzung des Geräts montiert werden.

1. Das Gerät auf den Kopf drehen und auf den Boden stellen.
Es ist normal, dass Ölbewegungen im Radiator zu hören sind. Das Gerät mit einer Hand festhalten (oder eine weitere Person um Hilfe bitten), damit es nicht umfallen kann.
2. Den hinteren Fuß ganz hinten am Gerät mit den Schraublöchern nach oben festdrücken.
3. Mit den mitgelieferten Blechschauben festschrauben, diese aber nicht ganz anziehen.

- Den Heizkörper richtig herum auf eine ebene Fläche stellen.
Den hinteren Ständer so einstellen, dass der Heizkörper richtig auf den Füßen steht und dann die Schrauben anziehen.

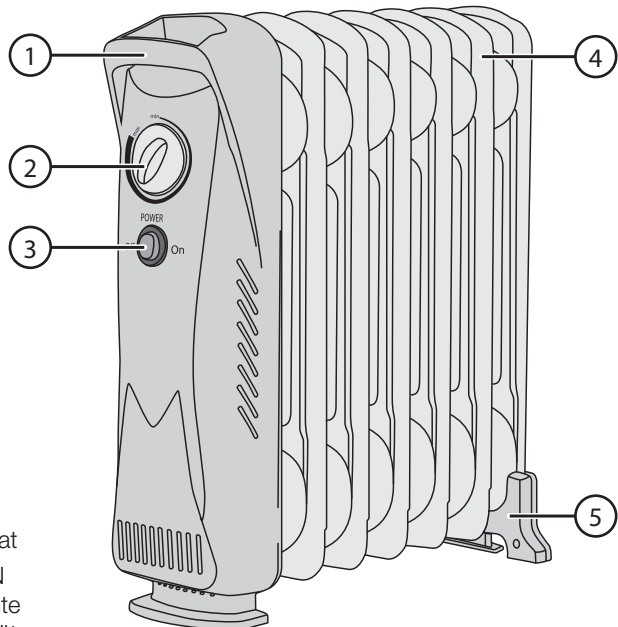
Hinweis: Vor der Anwendung benötigt das Öl einige Zeit, um sich wieder im Radiator zu verteilen. Vor dem Einschalten daher ca. 5 Minuten lang warten.

Hinweis: Das Gerät nicht ohne Füße oder mit beschädigten Füßen verwenden.

Aufbewahrung

Das Gerät im Karton zusammen mit der Bedienungsanleitung an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.

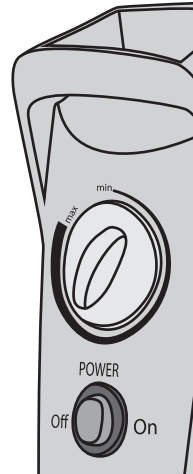
Beschreibung



- Griff
- Einstellbares Thermostat
- Stromschalter OFF-ON (aus-ein), Kontrollleuchte leuchtet wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Ölradiator
- Hinterer Fuß

Anwendung

1. Das Gerät auf einem ebenen, waagrechten und stabilen Untergrund mit mindestens 1 m Abstand zu Wänden und anderen brennbaren Materialien aufstellen.
2. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position **POWER OFF** ist, bevor der Netzstecker angeschlossen wird.
3. Den Netzstecker an eine Steckdose anschließen.
4. Den Stromschalter auf Position **POWER ON** stellen. Die Kontrollleuchte leuchtet wenn der Stromschalter und das Thermostat eingeschaltet sind.
5. Den Temperatur-Basismodus einstellen: Das Thermostat vorsichtig mit dem Uhrzeigersinn bis **MAX** drehen und das Gerät richtig aufwärmen lassen. Dann das Thermostat vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehen bis ein Klicken zu hören ist und das Gerät ausschaltet (Kontrollleuchte erlischt). Das Gerät eine Weile stehen lassen und dann die Thermostateinstellung auf die gewünschte Temperatur einstellen.
6. Den Stromschalter auf Position **POWER OFF** stellen um das Gerät nach Gebrauch auszuschalten und anschließend den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Pflege und Wartung

Beachten, dass der Heizkörper mit Öl gefüllt ist und daher die Wärme auch nach dem Ausschalten lange hält. Es ist empfehlenswert, das Gerät mindestens einmal im Monat und vor der Lagerung zu reinigen.

1. Das Gerät ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
2. Zum Abwischen des Gehäuses ein trockenes Tuch verwenden.
3. Wasser, Wachs, Politur, Lösungsmittel und andere chemische Lösungen vermeiden.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Bei der Entsorgung des Radiators unbedingt die Vorschriften zur Entsorgung des Öls beachten. Der Radiator darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Er muss an einer Sammelstelle für Elektroschrott und Öl abgegeben werden. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.



Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V AC, 50 Hz
Leistung	450–525 W
Kabellänge	1,6 Meter
Maße (H × T × B)	35 × 28 × 13 cm
Gewicht	3,6 kg
Schutzart	IP20

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): NDB-1K-II (6)					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,45-0,525	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,450	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,525	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch	---	---	---	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	Nicht anwendbar	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	Nicht anwendbar	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	Nicht anwendbar	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

Testdaten
Kommissionsverordnung (EG) Nr. 1275/2008

Modus	Ökodesign-Anforderungen, vom 7. Januar 2013	Ergebnis -Anmerkung	Entscheid
Aus-Zustand	Stromverbrauch im Aus-Zustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts im Aus-Zustand darf 0,50 W nicht überschreiten.	0 W	P
Bereitschafts-zustand	Stromverbrauch im Bereitschaftszustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts in einem Zustand, in dem nur eine Reaktivierungsfunktion oder nur eine Reaktivierungsfunktion mit der Anzeige ihrer Aktivierung bereitgestellt wird, darf 0,50 W nicht überschreiten.		Nicht anwendbar
	Der Stromverbrauch des Geräts in einem Zustand, in dem nur Information oder eine Statusanzeige oder eine Reaktivierungsfunktion in Verbindung mit Information oder einer Statusanzeige bereitgestellt wird, darf 1,00 W nicht überschreiten.		Nicht anwendbar

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad

Beschreibung	Wert
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Betriebszustand $-\eta_{S,on}$	40 %
Bei elektrischen Einzelraumheizgeräten $-\eta_{th}$	100 %
CC ist der „Umrechnungskoeffizient“ zur Umrechnung elektrischer Energie in Primärenergie.	2,5
$F(1)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmespeicherungs- und Wärmeleistungsoptionen zurückgeht, sowie dem negativen Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von gewerblich genutzten Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmeleistungs- Optionen zurückgeht, Rechnung trägt;	0,0 %
$F(2)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte sich gegenseitig ausschließen oder nicht miteinander addiert werden können;	2,0 %
$F(3)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte miteinander addiert werden können;	0,0 %
$F(4)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Hilfsstromverbrauchs zum Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt;	0,0 %
$F(5)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Energieverbrauchs einer Pilotflamme zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt.	0,0 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $-\eta_s$	32,00 %
Entscheid	P

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg